Hebräer 2

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Deswegen[G1223 G5124] sollen[G1163] wir[G2248] umsomehr auf[G4337] das[G4337] achten[G4337], was[G3739] wir gehört[G191] haben, damit[G3379] wir nicht[G3379] etwa[G3379] abgleiten[G39011]. [?][G4056] [?][G4056] **2** Denn[G1063] wenn[G1487] das[G3588] durch[G1223] Engel[G32] geredete[G2980] Wort[G3056] fest[G949] war[G1096] und[G2532] jede[G3956] Übertretung[G3847] und[G2532] jeder Ungehorsam[G3876] gerechte[G1738] Vergeltung[G3405] empfing[G2983], **3** wie[G4459] werden wir[G2249] entfliehen[G1628], wenn wir eine so große[G5082] Errettung[G4991] vernachlässigen[G2722]? die[G3748] den Anfang[G746] ihrer Verkündigung[G2980] durch[G1223] den[G3588] Herrn[G2962] empfangen[G2983] hat und uns[G2248] von[G1519] denen bestätigt[G950] worden[G950] ist, die[G3588] es gehört[G191] haben, **4** indem Gott[G2316] außerdem mitzeugte[G4901], sowohl[G5037] durch Zeichen[G4592] als[G2532] durch Wunder[G5059] und[G2532] verschiedene Wunderwerke[G1411] und[G2532] Austeilungen[G3311] des Heiligen[G40] Geistes[G4151] nach[G2596] seinem[G846] Willen[G2308]. [?][G4164]

5 Denn[G1063] nicht[G3756] Engeln[G32] hat er unterworfen[G5293] den[G3588] zukünftigen[G3195] Erdkreis[G3625], von[G4012] dem[G3739] wir reden[G2980]; **6** es hat aber[G1161] irgendwo[G4225] jemand[G5100] bezeugt[G1263] und gesagt[G3004]: „Was[G5101] ist[G2076] der Mensch[G444], dass[G3754] du seiner[G846] gedenkst[G3403], oder[G2228] des Menschen[G444] Sohn[G5207], dass[G3754] du auf[G1980] ihn[G846] siehst[G19803]? **7** Du hast ihn[G846] ein[G5100] wenig[G1024] unter[G3844] die Engel[G32] erniedrigt[G16424]; mit Herrlichkeit[G1391] und[G2532] Ehre[G5092] hast du ihn[G846] gekrönt[G4737] [und[G2532] ihn[G846] gesetzt[G2525] über[G1909] die[G3588] Werke[G2041] deiner[G4675] Hände[G5495]]; **8** du hast alles[G3956] seinen[G846] Füßen[G42285] unterworfen[G5293].“[6] Denn[G1063] indem[G1722] er ihm[G846] alles[G3956] unterworfen[G5293], hat er nichts[G3762] gelassen[G863], das ihm[G846] nicht[G506] unterworfen[G506] wäre; jetzt[G3568] aber[G1161] sehen[G3708] wir ihm[G846] noch[G3768] nicht[G3768] alles[G3956] unterworfen[G5293]. **9** Wir sehen[G991] aber[G1161] Jesus[G2424], der[G3588] ein[G5100] wenig[G1024] unter[G3844] die Engel[G32] wegen[G1223] des[G3588] Leidens[G3804] des[G3588] Todes[G2288] erniedrigt[G1642] war[G1642], mit[7] Herrlichkeit[G1391] und[G2532] Ehre[G5092] gekrönt[G4737] – so[G3704] dass[G37048] er durch Gottes[G2316] Gnade[G5485] für[G5228] alles[G39569] den Tod[G2288] schmeckte[G1089]. **10** Denn[G1063] es war ihm[G846] angemessen, um[G1223 G3739] dessentwillen[G1223 G3739] alle[G3956] Dinge und[G2532] durch[G1223] den[G3757] alle[G3956] Dinge sind, indem er viele[G4183] Söhne[G5207] zur[G1519] Herrlichkeit[G1391] brachte[G71], den[G3588] Urheber[G747] ihrer[G846] Errettung[G4991] durch[G1223] Leiden[G3804] vollkommen[G5048] zu[G5048] machen[G5048]. [?][G4241] **11** Denn[G1063] sowohl[G5037] der, der[G3739] heiligt[G37], als auch[G2532] die, die[G3588] geheiligt[G37] werden[G37], sind alle[G3956] von[G1537] *einem[G1520]*; um[G1223] welcher[G3739] Ursache[G156] willen[G1223] er sich[G1870] nicht[G3756] schämt[G1870], sie[G846] Brüder[G80] zu nennen[G2564], **12** indem er spricht[G3004]: „Ich will deinen[G4675] Namen[G3686] meinen[G3450] Brüdern[G80] verkünden; inmitten[G1722 G3319] der Versammlung[G1577] will ich dir[G4571] lobsingen[G5214].“[10] [?][G518] **13** Und[G2532] wiederum[G3825]: „Ich[G1473] will mein Vertrauen[G3982] auf[G1909] ihn[G846] setzen[G2071].“[11] Und[G2532] wiederum[G3825]: „Siehe[G2400], ich[G1473] und[G2532] die[G3588] Kinder[G3813], die[G3739] Gott[G2316] mir[G3427] gegeben[G1325] hat.“[12] **14** Weil[G1893] nun[G3767] die[G3588] Kinder[G3813] Blutes[G129] und[G2532] Fleisches[G4561] teilhaftig[G2841] sind[G2841], hat auch[G2532] *er[G846]* in[G3898] gleicher[G389813] Weise[G3898] an denselben teilgenommen[G3348], damit[G2443] er durch[G1223] den[G3588] Tod[G2288] den zunichte machte, der[G3588] die[G3588] Macht[G2904] des[G3588] Todes[G2288] hat[G2192], das[G5123] ist[G5123] den[G3588] Teufel[G1228], [?][G3588 G846] [?][G2673] **15** und[G2532] alle[G5128] die befreite[G525], die[G3745] durch[G1223] Todesfurcht[G5401 G2288] das[G3588] ganze[G3956] Leben[G2198] hindurch[G1223] der Knechtschaft[G139714] unterworfen[G177715] waren[G2258]. **16** Denn[G1063] er nimmt[G1949] sich[G1949] durchaus nicht[G3756] der Engel[G32] an[G194916], sondern[G235] der Nachkommen[G4690] Abrahams[G11] nimmt[G1949] er sich[G1949] an[G1949]. [?][G1222] **17** Daher[G3606] musste[G3784] er in[G2596] allem[G3956] den[G3739] Brüdern[G80] gleich[G3666] werden[G3666], damit[G2443] er in[G1519] den[G3588] Sachen mit[G4314] Gott[G231617] ein barmherziger[G1655] und[G2532] treuer[G4103] Hoherpriester[G749] werden[G1096] möchte, um die[G3588] Sünden[G266] des[G3588] Volkes[G2992] zu[G3588] sühnen[G2433]; **18** denn[G1063] worin[G1722 G3739] er selbst[G846] gelitten[G3958] hat, als er versucht[G3985] wurde[G3985], vermag[G1410] er denen zu helfen[G997], die[G3739] versucht[G3985] werden[G3985].

Fußnoten

1. O. daran vorbeigleiten, es verfehlen

Druckausgabe erzeugt am 08.08.2025 auf bibelkommentare.de

2. O. missachten
3. O. achthast
4. Eig. geringer gemacht als
5. Eig. unter seine Füße
6. Ps. 8,5–7
7. O. den, der ein wenig geringer gemacht war als die Engel, Jesus, wegen des Leidens des Todes mit
8. O. damit, damit
9. O. jeden
10. Ps. 22,23
11. Ps. 16,1; Jes. 8,17 u. and. St.
12. Jes. 8,18
13. Eig. nahekommender
14. O. Sklaverei
15. O. verfallen
16. Eig. er ergreift nicht Engel, d.h. um sie herauszuführen, zu befreien
17. O. die Gott betreffen; so auch Kap. 5,1

Druckausgabe erzeugt am 08.08.2025 auf bibelkommentare.de